



ASSOCIATION POUR LE SOUTIEN ET L'USAGE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Personne morale constituée en 1986 sous le nom d'Association des usagers de la langue française, en vertu de la III^e partie de la *Loi sur les compagnies* (chap. C-38)

Fondateur et président honoraire : Robert Auclair

sévère	L'adjectif « sévère » est bien français pour qualifier des personnes ou des choses qui n'admettent pas de manquements à une règle ou qui jugent et punissent durement. Par ailleurs, ce mot est aussi synonyme de « sans ornements », « dépouillé », « triste », « aride », « austère », et, dans une autre acception, de « rigoureux », « strict ». Toutefois, sous l'influence de l'anglais <i>severe</i>, « sévère » est de plus en plus utilisé dans notre langue dans le sens de « majeur », « important », « très difficile », « très grave ». Même si le mot anglais a d'abord été emprunté au français, il ne signifie pas exactement la même chose dans les deux langues, et comme le français regorge d'adjectifs pour traduire <i>severe</i>, l'emploi d'un terme autre que « sévère » permet souvent de mieux rendre les différentes notions que recouvre ce mot.	
	<u>Emplois fautifs</u> Il souffre d'une maladie sévère. La douleur était si sévère qu'on lui a donné de la morphine. Nous avons connu des hivers sévères au cours des dernières années. Le froid sévère que nous subissons actuellement ne devrait pas durer. Dans cette guerre, les deux camps ont subi des pertes sévères. Notre pays fait face à une crise sévère.	<u>Emplois corrects</u> Le nouveau patron est vraiment très sévère : il ne tolère pas le moindre retard. Les condamnations pour conduite en état d'ébriété sont très sévères. Les édifices gouvernementaux se reconnaissent souvent à leur architecture sévère. Il s'est astreint à un jeûne sévère. Il souffre d'une maladie grave. La douleur était si violente qu'on lui a donné de la morphine. Nous avons connu des hivers rigoureux au cours des dernières années. Le froid intense que nous subissons actuellement ne devrait pas durer. Dans cette guerre, les deux camps ont subi des pertes considérables. Notre pays fait face à une crise aiguë.
Sources	La Banque de dépannage linguistique de l'OQLF De Villers, Marie-Éva. <i>Multidictionnaire de la langue française</i>. Éditions Québec-Amérique inc. 7^e éd. 2021	
Date	Décembre 2021	